

„Stempelsteuer auf dem Original in virtueller Form im Ausmaß von 16,00.- Euro angewandt (Gen. Ag. Einnahmen BZ Nr. 9448/2006)“

“Imposta di bollo assolta sull'originale in modo virtuale (Aut. Ag. Entrate BZ n. 9448/2006) nella misura di 16,00.- Euro“

## WEITERE AKTUALISIERUNG DES VERTRAGSABKOMMENS

gemäß Beschluss des Generaldirektors Nr.  
550 vom 24.06.2025

zwischen  
dem SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB

in der Folge **Sanitätsbetrieb** genannt, mit Sitz in Bozen, T.A Edisonstr. Nr. 10/D, MwSt.-Nr. 00773750211, im Sinne des Beschlusses Nr. 368 vom 27.09.2007 des Generaldirektors durch den Direktor des Gesundheitsbezirkes Bozen, Dr. Umberto Tait, vertreten

und

der PRIVATKLINIK „MELITAKLINIK“ GmbH

in der Folge **Einrichtung** genannt, mit Rechtsitz in Bozen, in Laura Contistr. 2/A, St.Nr./MwSt.Nr. 01542250210, die für die Erbringung der vertragsgegenständlichen Betreuung akkreditiert ist, vertreten durch deren gesetzlichen Vertreter, Dr. Andreas Waldner,

für stationäre Krankenhausbetreuung in  
direkter Form

Vorausgeschickt, dass:

- mit dem Beschluss des Generaldirektors Nr. 786 vom 30.05.2023 an die Einrichtung Privatklinik „MELITAKLINIK“ GmbH aus Bozen die Vergabe der Erbringung von stationärer Krankenhausbetreuung zu gewiesen wurde sowie das Vertragsabkommen für den Dreijahreszeitraum 2023-2025“ genehmigt;
- mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 389 vom 03.06.2025 „Aktualisierung der Tarife für stationäre akute und postakute Versorgung, intermediäre Pflege und kardiologische Rehabilitation“, wurden Tarife mit Ablauf vom 01.07.2025 aktualisiert;

für das Jahr werden die Artikel 3 und 10 des mit Beschluss des Generaldirektors Nr. 786 vom 30.05.2023 genehmigten Vertragsabkommens wie folgt aktualisiert:

### Art. 3 – Bettenanzahl

Die **Einrichtung** stellt den Betreuungsberechtigten mit Wirkung ab 01.07.2025 bis zum 31.12.2025 Nr. 80 Betten zur Verfügung, getrennt im Verhältnis zu den einzelnen konventionierten Fachrichtungen:

- POST-AKUTE REHABILITATION (Kod. 56.00): Nr. 51

## ULTERIORE AGGIORNAMENTO DELL' ACCORDO CONTRATTUALE

ai sensi della deliberazione del Direttore  
Generale n. 550 del 24.06.2025

fra  
L'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE

in seguito denominata **Azienda Sanitaria**, con sede in Bolzano, via T.A. Edison 10/D, cod. fisc. / partita IVA 00773750211 rappresentata, ai sensi della deliberazione del Direttore Generale n. 368 del 27.09.2007 dal Direttore del Comprensorio Sanitario di Bolzano dott. Umberto Tait

e

LA CASA DI CURA “MELITAKLINIK” S.r.l.

in seguito denominata **Struttura**, con sede legale in Bolzano, in via Laura Conti 2/A, c.f./partita IVA 01542250210 accreditata per l'erogazione dell'assistenza oggetto dell'accordo contrattuale, rappresentata dal suo legale rappresentante, Dott. Andreas Waldner,

per l'assistenza ospedaliera in regime di  
ricovero in forma diretta

Premesso che:

- con deliberazione del Direttore Generale n. 786 del 30.05.2023 alla struttura Casa di Cura “MELITAKLINIK” Srl di Bolzano è stata assegnata l'assistenza ospedaliera in regime di ricovero ed approvato l'accordo contrattuale per il triennio 2023-2025“;
- con deliberazione della Giunta provinciale n. 389 del 03.06.2025 “Aggiornamento tariffe assistenza ospedaliera per acuti e post-acuti, cure intermedie e riabilitazione cardiologica“, sono state aggiornate le tariffe con decorrenza dall'01.07.2025;

per l'anno 2025 gli articoli 3 e 10 dell'accordo contrattuale approvato con deliberazione del Direttore generale n. 786 del 30.05.2023 si aggiornano come segue:

### Art. 3 – Posti letto

La **Struttura** mette a disposizione a partire dal 01.07.2025 fino al 31.12.2025 n. 80 posti letto, distinti in relazione alle singole specialità convenzionate:

- RIABILITAZIONE POST-ACUZIE (cod. 56.00): n. 51

- POST-AKUTE LANGZEITPFLEGE (Kod.60.00): Nr. 25
- POST-AKUTE NEURO REHABILITATION (Kod. 75.00): Nr. 4
- LUNGODEGENZA POST-ACUZIE (cod. 60.00): n. 25
- NEURO RIABILITAZIONE (cod. 75.00): n. 4

Die **Einrichtung** verpflichtet sich auch, während der Laufzeit dieses Vertrags einen Teil der oben genannten Betten auf Anweisung der Sanitätsdirektion des **Sanitätsbetriebes** in Tages-Betten umzuwandeln.

Die Anzahl der gleichzeitig anwesenden Patienten darf die Anzahl der vertraglich konventionierten Betten für diesen Kodex / Bettentyp wie oben angegeben nicht überschreiten, falls die vertraglich konventionierten Betten den akkreditierten Betten entsprechen.

Sind nicht alle akkreditierten Betten konventioniert worden, ist eine Flexibilität von + 5 % auf die jährlichen Gesamtstage für diesen Bettentyp zulässig, wobei stets zu berücksichtigen ist, dass das Gesamtbudget nicht überschritten werden darf.

Unabhängig davon darf die Zahl der belegten Vertragsbetten niemals um mehr als zwei Betten, in Bezug auf die konventionierten Vertragsbetten, überschritten werden.

Am Ende des Jahres wird der Anteil, welcher die 5% übersteigt, nicht anerkannt.

Die Höchstvergütung pro Bett (Kodex) und Jahr darf den wie folgt berechneten Höchstbetrag nicht überschreiten: Bett/Kodex x 365 x vorgesehenen Tarif /Kodex.

Der **Sanitätsbetrieb** behält sich die Möglichkeit vor, die im vorhergehenden Absatz erwähnten konventionierten Betten nach Anhören der **Einrichtung** und mit Einverständnis des Landesrates für Gesundheitswesen zu überprüfen, indem dies der Privatklinik mindestens 180 Tagen vor Inkrafttreten der diesbezüglichen Abänderung mitgeteilt wird.

#### Art. 10 – Ausgabenhöchstgrenze

Die maximale Ausgabenhöchstgrenze wird für die **Einrichtung** wie folgt festgelegt:

mit Wirkung ab 01.01.2025 bis zum 31.12.2025:

für Kod./per cod. 56.00: Euro 5.988.752,23 €

(€ 286,31\*1,04\*51\*181) + (€ 332\*1,04\*51\*184)

La **Struttura** si impegna inoltre durante la durata di validità del presente contratto a trasformare una parte dei posti letto residenziali sopraindicati in posti letto in diurni su indicazione della Direzione Sanitaria dell'**Azienda Sanitaria**.

Il numero dei pazienti presenti contemporaneamente non può superare i posti letto convenzionati per quel tipo di codice / tipologia di letto come sopra indicato se i posti letto convenzionati corrispondono a quelli accreditati.

Se i posti letto accreditati non sono stati tutti convenzionati è ammessa una flessibilità del + 5% sulle giornate totali annue relative a quella tipologia di letto tenendo sempre conto del non superamento del budget totale.

Indipendentemente da questo i posti letto convenzionati occupati non possono mai in nessun caso superare le due unità rispetto ai posti convenzionati contrattualmente.

A fine anno la quota superiore al 5% non verrà riconosciuta.

La remunerazione massima prevista per ogni letto (codice) all'anno non può superare l'importo massimo calcolato come segue: letto/codice x 365 x tariffa prevista / codice.

L' **Azienda Sanitaria** si riserva la possibilità di rivedere il numero di posti letto convenzionati di cui all'articolo precedente sentita la **Struttura** e previo accordo con l'Assessore provinciale alla Sanità, dandone comunicazione alla suddetta almeno 180 giorni prima dell'entrata in vigore del relativo provvedimento di modifica.

#### Art. 10 – Tetto di Spesa

Il tetto di spesa massimo da applicare alla **Struttura** è stabilito nella seguente misura:

dall'01.01.2025 al 31.12.2025:

für Kod./per cod. 60.00: Euro 2.410.065,50 €

(€ 251,02\*25\*181) + (€ 277\*25\*184)

für Kod./per cod. 75.00: Euro 721.660,00 €

(€ 459\*4\*181) + (€ 529\*4\*184)

insgesamt/per un totale di Euro 9.120.477,73 €

Es ist keine Regression vorgesehen.

Non è ammessa alcuna regressione.

Die **Einrichtung** versichert die Leistungen für 12 Monaten: falls nicht, wird die **Einrichtung** in der nächsten Verhandlung benachteiligt.

La **Struttura** garantisce le prestazioni su 12 mesi: qualora non lo facesse, verrà penalizzata nella successiva contrattazione.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

Letto, approvato e sottoscritto

Für die Privatklinik "Melittaklinik" GmbH - Per la Clinica Privata "Melittaklinik" Srl  
Der Gesetzliche Vertreter – Il Rappresentante Legale  
Dr. Andreas Waldner (digitale Unterschrift – firma digitale)

Für den Südtiroler Sanitätsbetrieb - Per l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Der Direktor des Gesundheitsbezirkes Bozen – Il Direttore del Comprensorio Sanitario di Bolzano  
Dr. Umberto Tait (digitale Unterschrift – firma digitale)